

PRIZRENI,  
PERLA E BALLKANIT

PRIZREN, THE JEWEL  
OF BALKANS



Soirée à la rencontre de la ville de  
**PRIZREN, LA PERLE DES BALKANS**



Rencontre et découverte

# PRIZREN, LA PERLE DES BALKANS

Soirée organisée par Albania, Centre culturel du Kosovo et Patrimoine sans frontières,  
avec le concours de la revue "Art & Trashëgimi".

Le mercredi 21 novembre à 19h00

Maison des associations du VII<sup>e</sup>

4 rue Amélie

75007 PARIS

*Métro : la Tour-Maubourg ou Invalides*

Soirée de présentation du numéro bilingue (albanais-anglais) de la revue Art & Trashëgimi (Art et Patrimoine) publié en septembre 2018 à Tirana et consacré à la ville de "Prizren, la perle des Balkans".

**Madame Ilda Mara**, directrice de la revue Art & Trashëgimi, présentera en français ce numéro spécial sur Prizren, le 21 novembre à 19h00 à la Maison des Associations du VII<sup>e</sup> à Paris. Une projection des photos publiées dans la revue viendra enrichir ses propos. Les échanges avec le public seront suivis d'une séance de signature et des exemplaires seront proposés.

Cette soirée est organisée par Albania, le Centre culturel du Kosovo et Patrimoine sans frontières, et avec le concours de Art & Trashëgimi.

**ART &  
TRASHËGIMI**

 **Albania**  
Association Loi 1901



**PATRIMOINE**  
La survie des hommes,  
**SANS**  
c'est aussi leur culture,  
**FRONTIÈRES**  
leur mémoire et leur patrimoine

**La ville de Prizren** est un musée à ciel ouvert, malgré les grands changements survenus au cours des siècles.

Située au pied des montagnes de Sharr, c'est un site stratégique depuis la haute antiquité. Les temps mythologique et historique s'y entremêlent : vestiges illyres, constructions byzantines, ottomanes, patrimoine communiste récent.

**Prizren** est située au carrefour de plusieurs civilisations. Au temps des Romains, La Via Zenta reliait Lezhë à Nish et la ville s'appelait Theranda. Sous le nom de Prizdrijana, elle devint l'un des grands centres de l'Empire byzantin. Au XIX<sup>e</sup> siècle, elle compta parmi les centres économiques et commerciaux les plus importants de l'Empire ottoman.

En montant vers le château de Prizren, situé en haut d'une colline dominant la ville, on découvre un splendide panorama : les versants boisés des montagnes de Sharr tout autour et en contrebas la vieille ville le long de la rivière Lumëbardh. De quelque lieu où l'on se trouve, rue, balcon, s'offrent au regard la beauté et la richesse de ce patrimoine urbain.

Les monuments et constructions remarquables y sont innombrables : la forteresse de Korisha, la Résidence de Vlashnje, le site romain de Posisht, le Pont de pierre, l'église des Saintes Nuits, la mosquée de Sinan Pacha, l'église du Saint Sauveur, la place de la Ligue de Prizren...

Prizren est un pont entre l'Orient et l'Occident où les différentes communautés ethniques et religieuses ont survécu au passage des siècles, malgré les guerres sanglantes qui y ont eu lieu. Cette richesse reflète notre histoire. Au-delà des avancées technologiques dans ce monde globalisé, les hommes seront toujours fiers de pouvoir transmettre leur patrimoine culturel, de génération en génération. Cette ville est le témoin de nos vies, de l'épopée d'un peuple et de ses valeurs.

Nous vous invitons à découvrir **Prizren**, là où le passé appartient à l'avenir.

*Texte introductif tiré de la revue "Prizren, la perle des Blakans".*

**Ilda Mara**

Directrice exécutive de l'association culturelle ARTGJIRO et du périodique albanais Art & Trashëgimi (Art et Patrimoine).

*Diplômée de l'Institut d'Études Politiques de Paris et de l'INALCO, elle a fondé et dirige depuis 2006 l'ONG franco-albanaise ARTGJIRO, dont le but est d'établir et d'organiser des échanges culturels internationaux, notamment entre l'Albanie et le reste de l'Europe.*

*1997-2008 : Journaliste responsable de l'Albanie et du Kosovo au "Courrier International".*

*2002-2006 : Consultante auprès de l'UNESCO. Dans ce cadre, participation en novembre 2005 à la session de Tunis lors du sommet mondial de la Société de l'Information (WSIS), au sein du Programme des Centres Multimedia de la Communauté en Afrique.*

*Depuis 2000, elle collabore à la revue "Politique Internationale".*

*Depuis 2011, elle participe ou dirige plusieurs projets européens, dont un financé par l'UE et finalisé en 2015 pour la rénovation et le passage au numérique du Musée d'histoire de Shkodër (Albanie).*

*Longue carrière dans différents media en France, dont plusieurs collaborations à des documentaires pour Arte, Canal+, France 2 et France 24.*

# ART & TRASHËGIMI

 Art & Trashëgimi  
<http://art-trashegimi.com>



 Association albania & Association Albania Shoqata Albania  
<http://association-albania.com>



 Le centre culturel du Kosovo à Paris & Centre culturel Kosovo Paris

## **PATRIMOINE**

La survie des hommes,

## **SANS**

c'est aussi leur culture,

## **FRONTIÈRES**

leur mémoire et leur patrimoine

 @PSFPatrimoine

 Patrimoine sans frontières  
<http://psf.org>